

**VISITA APOSTÓLICA  
DE SU SANTIDAD**

**BENEDICTO XVI**

**A**

**MÉXICO**

**25 de Marzo de 2012**



## **PRESENTACIÓN**

La primera Visita Apostólica de Su Santidad Benedicto XVI a México y a Cuba marca un momento muy especial para Latinoamérica. Hablamos de la continua presencia del Papa en este “continente de la esperanza” que, desde la visita del Papa Pablo VI, ratifica el deseo de manifestar la presencia del Sucesor de Pedro en estas tierras. Por esta razón el Santo Padre continúa con la misión apostólica de sus antecesores para animar y confirmar la fe de los hermanos que peregrinan en Latinoamérica, congregados por el amor a Jesús y a su Iglesia. Este panorama de amor y discipulado se ha visto auspiciado e iluminado también por las últimas Asambleas Generales del Episcopado Latinoamericano, e impulsado por la Misión Continental que anima la vida y el caminar de cada Iglesia particular a lo largo y ancho del Continente.

Para la Iglesia que busca al Señor en tierra mexicana, esta Visita tiene un fuerte significado de alegría y esperanza: de alegría por la experiencia que tiene ya de recibir con entusiasmo a un Sucesor de Pedro; de esperanza porque, en medio de las dificultades por las que atraviesa la nación, su palabra será sin duda un unguento que sana las heridas causadas por el pecado del hombre y que fortalece el testimonio cristiano confirmando a sus hermanos en la fe. Hombres, mujeres y niños de 18 arquidiócesis, 68 diócesis y 5 prelaturas

territoriales, serán representados en los diferentes momentos en que el Santo Padre se encuentre para manifestar la presencia de Cristo, Buen Pastor.

El presente Ritual ha sido preparado por la Oficina de las Celebraciones Litúrgicas del Sumo Pontífice, en colaboración con los encargados de los preparativos de la Visita Apostólica, en especial, con la Comisión Episcopal para la Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. Se ha buscado que a través del rito y del signo, se comprenda el Misterio que celebramos.

## **Celebraciones litúrgicas**

### *Celebración Eucarística en el Parque Expo Bicentenario*

En la mañana del domingo 25, el Santo Padre es conducido en helicóptero hacia el Parque Expo Bicentenario, que se dispuso para acoger a las más de 350,000 personas que participarán en la Eucaristía. Durante su recorrido pasará delante de la Venerada Imagen de Cristo Rey en el cerro del Cubilete para, posteriormente, aterrizar en las proximidades del Parque Expo Bicentenario.

Al lugar llegan de todas partes de México y del Continente unos 250 preladados entre Cardenales y Obispos y cerca de 3,000 Presbíteros para concelebrar con el Papa. En el coro participan en la celebración 200 cantores y 60 miembros de la orquesta. Todo está dispuesto para que la representatividad de México y de América Latina se exprese con una sola voz para

aclamar al Señor a quien celebramos en este V Domingo de Cuaresma.

Los fieles, dispuestos con orden y cuidando que se encuentren convenientemente asistidos en lo material y en lo espiritual, atienden desde muy temprano la llegada del Santo Padre, a quien podrán seguir en su recorrido por medio de las 60 mega pantallas, que se han distribuido en el terreno, para que puedan participar con alegría de todo el evento. Un equipo de animación se encarga de que los fieles se dispongan a vivir con gozo el misterio de nuestra salvación desde unas horas antes.

Así, una vez que el Papa ha bajado del helicóptero, se dirige al Papamóvil desde el que saludará a la asamblea reunida en el Parque Bicentenario. De este modo, más de 350,000 congregados por el Espíritu Santo dan la bienvenida al Vicario de Cristo. Este recorrido que concluye en la sacristía, marca el final de la espera y el inicio de la Santa Misa que comienza con el canto de entrada y la procesión de los concelebrantes que se dirigen hacia el presbiterio.

Durante la celebración, el Santo Padre entrega un regalo. Se trata de un Mosaico que será colocado en el interior del templo de Cristo Rey, en el Cerro del Cubilete. Al finalizar la celebración, el Santo Padre preparará el rezo del Ángelus con un discurso. Concluido el rezo, el Papa se dirige hacia la imagen de la Virgen de Guadalupe en tamaño natural y arrodillado ora unos instantes. Luego bendice algunas imágenes que serán entregadas a los obispos y las rosas que serán llevadas por un pequeño grupo de niños.

### *Celebración de Vísperas en la Catedral Basílica de León*

Por la tarde del domingo, el Papa se traslada del Colegio Miraflores, lugar de residencia, hacia la Catedral a fin de encontrarse con los Señores Cardenales, Arzobispos y Obispos de México e Hispanoamérica para orar juntos por el Continente. El Arzobispo de León ha invitado a un grupo representativo de laicos que colaboran eficazmente en la tarea de la evangelización. De este manera la asamblea que participa en la celebración de las Vísperas, representa de modo concreto a la Iglesia que sigue los pasos de Cristo y se queda con él al caer la tarde.

Se emplean las II Vísperas del V Domingo de Cuaresma. El coro acompaña la solemne y cadenciosa liturgia vespertina. Hacia el final de la misma, el Señor Arzobispo de León dirige un saludo al Santo Padre y concluido éste, el Papa saluda a algunos Obispos después de lo cual hace entrega de un cáliz que pone de manifiesto su aprecio por el pueblo de Dios, que celebra el sacrificio de Cristo, que derrama su sangre para salvarnos.

Al terminar la celebración, el Gobernador constitucional del Estado de Guanajuato Juan Manuel Oliva Ramírez, se aproxima al Santo Padre para presentarle el dispositivo con el que se encenderá la nueva iluminación de Cristo Rey en el Cerro del Cubilete.

25 de Marzo de 2012

**DOMINGO**

10.00 horas

**SILAO, GUANAJUATO**

**PARQUE EXPO BICENTENARIO**

**CELEBRACIÓN DE LA SANTA MISA  
V DOMINGO DE CUARESMA**



## RITOS INICIALES

### CANTO DE ENTRADA

El coro entona el canto de entrada.

### BIENVENIDA

Mons. José Guadalupe Martín Rábago, Arzobispo de León, dirige al Santo Padre unas palabras de saludo y bienvenida.

El Santo Padre:

**En el nombre del Padre, y del Hijo,  
y del Espíritu Santo.**

℟. Amén.

**℣. La gracia y el amor de Jesucristo,  
que nos llama a la conversión,  
estén con todos ustedes.**

℟. Y con tu espíritu.

## ACTO PENITENCIAL

El Santo Padre:

**Hermanos:**

**El Señor Jesús,**

**que nos invita a la mesa de la Palabra**

**y de la Eucaristía,**

**nos llama ahora a la conversión.**

**Reconozcamos, pues, que somos pecadores**

**e invoquemos con esperanza**

**la misericordia de Dios.**

*Se hace una breve pausa en silencio.*

**Yo confieso ante Dios todopoderoso**

**y ante ustedes, hermanos,**

**que he pecado mucho de pensamiento,**

**palabra, obra y omisión.**

**Por mi culpa, por mi culpa,**

**por mi gran culpa.**

**Por eso ruego**

**a Santa María, siempre Virgen,**

**a los ángeles, a los santos**

**y a ustedes, hermanos,**

**que intercedan por mí**

**ante Dios, nuestro Señor.**

El Santo Padre:

**Dios todopoderoso  
tenga misericordia de nosotros,  
perdone nuestros pecados  
y nos lleve a la vida eterna.**

℟. Amén.

El coro: Señor, ten piedad.

## ORACIÓN COLECTA

El Santo Padre:

**Oremos.**

**Ven, Señor, en nuestra ayuda,  
para que podamos vivir y actuar siempre  
con aquel amor que impulsó a tu Hijo  
a entregarse por nosotros.  
Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo,  
que vive y reina contigo  
en la unidad del Espíritu Santo  
y es Dios por los siglos de los siglos.**

℟. Amén.

## LITURGIA DE LA PALABRA

### PRIMERA LECTURA

*Haré una alianza nueva  
y no recordaré sus pecados*

Lectura del libro del profeta Jeremías 31, 33-34

« Se acerca el tiempo, dice el Señor, en que haré con la casa de Israel y la casa de Judá una alianza nueva. No será como la alianza que hice con los padres de ustedes, cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos rompieron mi alianza y yo tuve que hacer un escarmiento con ellos. Esta será la alianza nueva que voy a hacer con la casa de Israel: Voy a poner mi ley en lo más profundo de su mente y voy a grabarla en sus corazones. Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Ya nadie tendrá que instruir a su prójimo ni a su hermano, diciéndole: “Conoce al Señor”, porque todos me van a conocer, desde el más pequeño hasta el mayor de todos, cuando yo les perdone sus culpas y olvide para siempre sus pecados ».

Palabra de Dios.

**R.** Te alabamos, Señor.

**SALMO RESPONSORIAL**

Salmo 50

℟. Crea en mí, Señor, un corazón puro.

1. Por tu inmensa compasión y misericordia,  
Señor, apiádate de mí y olvida mis ofensas.  
Lávame bien de todos mis delitos  
y purifícame de mis pecados. ℟.

2. Crea en mí, Señor, un corazón puro,  
un espíritu nuevo para cumplir tus mandamientos.  
No me arrojes, Señor, lejos de ti,  
ni retires de mí tu santo espíritu. ℟.

3. Devuélveme tu salvación, que regocija,  
y mantén en mí un alma generosa.  
Enseñaré a los descarriados tus caminos,  
y volverán a ti los pecadores. ℟.

## SEGUNDA LECTURA

*Aprendió a obedecer y se convirtió en autor  
de salvación eterna*

Lectura de la carta a los Hebreos 5, 7-9

Hermanos: Durante su vida mortal, Cristo ofreció oraciones y súplicas, con fuertes voces y lágrimas, a aquel que podía librarlo de la muerte, y fue escuchado por su piedad. A pesar de que era el Hijo, aprendió a obedecer padeciendo, y llegado a su perfección, se convirtió en la causa de la salvación eterna para todos los que lo obedecen.

Palabra de Dios.

℟. Te alabamos, Señor.

## ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO

El diácono lleva solemnemente el Evangeliario al ambón.

℟. Honor y gloria a ti, Señor Jesús.

Jn 12, 26

El que quiera servirme, que me siga,  
para que donde yo esté,  
también esté mi servidor.

℟. Honor y gloria a ti, Señor Jesús.

## EVANGELIO

*Si el grano de trigo, sembrado en la tierra, muere,  
producirá mucho fruto*

El diácono:

El Señor esté con ustedes.

℟. Y con tu espíritu.

✠ Lectura del santo Evangelio según San Juan

12, 20-33

℟. Gloria a ti, Señor.

Entre los que habían llegado a Jerusalén para adorar a Dios en la fiesta de la Pascua, había algunos griegos, los cuales se acercaron a Felipe, el de Betsaida de Galilea, y le pidieron: «Señor, quisiéramos ver a Jesús».

Felipe fue a decírselo a Andrés; Andrés y Felipe se lo dijeron a Jesús y él les respondió: «Ha llegado la hora de que el Hijo del hombre sea glorificado. Yo les aseguro que si el grano de trigo, sembrado en la tierra, no muere, queda infecundo; pero si muere, producirá mucho fruto. El que se ama a sí mismo, se pierde; el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se asegura para la vida eterna.

El que quiera servirme, que me siga, para que donde yo esté, también esté mi servidor. El que me sirve será honrado por mi Padre.

Ahora que tengo miedo, ¿le voy a decir a mi Padre: “Padre, líbrame de esta hora”? No, pues precisamente para esta hora he venido. Padre, dale gloria a tu nombre”. Se oyó entonces una voz que decía: “Lo he glorificado y volveré a glorificarlo” ».

De entre los que estaban ahí presentes y oyeron aquella voz, unos decían que había sido un trueno; otros, que le había hablado un ángel. Pero Jesús les dijo: « Esa voz no ha venido por mí, sino por ustedes. Está llegando el juicio de este mundo; ya va a ser arrojado el príncipe de este mundo. Cuando yo sea levantado de la tierra, atraeré a todos hacia mí ». Dijo esto, indicando de qué manera habría de morir.

Palabra del Señor.

℟. Gloria a ti, Señor Jesús.

El diácono lleva el Evangelionario al Santo Padre para que lo bese y bendiga a la asamblea.

## HOMILÍA DEL SANTO PADRE

Silencio para la reflexión personal.

## PROFESIÓN DE FE

El Santo Padre:

**Creo en Dios Padre todopoderoso,**

La asamblea:

Creador del cielo y de la tierra.  
Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor.  
Que fue concebido por obra y gracia  
del Espíritu Santo,  
nació de Santa María Virgen,  
padeció bajo el poder de Poncio Pilato,  
fue crucificado, muerto y sepultado,  
descendió a los infiernos,  
al tercer día resucitó de entre los muertos,  
subió a los cielos,  
y está sentado a la derecha  
de Dios Padre todopoderoso.  
Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.  
Creo en el Espíritu Santo,  
la santa Iglesia católica,  
la comunión de los santos,  
el perdón de los pecados,  
la resurrección de los muertos,  
y la vida eterna.  
Amén.

## ORACIÓN UNIVERSAL O DE LOS FIELES

El Santo Padre:

**Oremos, amados hermanos,  
y pidamos la misericordia del Señor para que,  
compadecido de su pueblo penitente,  
escuche nuestras plegarias.**

℞. Kýrie eléison.

1. Por la Iglesia de Cristo que peregrina en America: para que guiada por los obispos y presbiteros, nunca deje de promover la paz y el perdón entre los hombres y los pueblos. ℞.
2. Por el Santo Padre Benedicto XVI y todos nuestros obispos, apóstoles encargados de velar por las comunidades y las familias: para que sean garantía de unidad y de reconciliación en nuestro continente americano y en todo el mundo. ℞.
3. Por los mártires de Cristo, que han entregado su vida predicando el evangelio en estas tierras del continente americano: obispos, presbiteros, misioneros, religiosos y religiosas, laicos, para que su sacrificio dé frutos abundantes en todos nosotros. ℞.
4. Por todos los católicos del Continente americano, para que, haciendo realidad el Documento del CELAM, surgido en Aparecida, lleguemos a ser verdaderos Discípulos y Misioneros de Cristo, a

cuyos pies celebramos esta Eucaristía y nuestros pueblos en Él tengan vida. **R.**

5. Por todos los aquí reunidos, para que el Redentor del mundo, se apiade de nosotros, sus siervos, que en estos días nos disponemos a recordar con veneración su cruz y nos reconforte con la fuerza de su resurrección. **R.**

**El Santo Padre:**

**Escucha Padre,  
las súplicas de tus fieles,  
unidas a las de tu Hijo, que,  
para establecer la alianza nueva y eterna,  
por obediencia aceptó  
incluso la muerte de cruz;  
haz que, a través de las pruebas de la vida,  
sepamos participar íntimamente de su pasión  
y, alcanzando la fecundidad  
del grano que muere,  
merezcamos ser reunidos,  
como cosecha buena,  
en los graneros de tu reino.  
Por Jesucristo, nuestro Señor.**

**R.** Amén.

## LITURGIA EUCARÍSTICA

El Santo Padre recibe las ofrendas del pan y del vino para el sacrificio.

El Santo Padre:

***Benedíctus es, Dómine, Deus univérsi,  
quia de tua largitáte accépiimus panem,  
quem tibi offérimus,  
fructum terræ et óperis mánuum hóminum:  
ex quo nobis fiet panis vitæ.***

℞. Benedíctus Deus in sácula.

El Santo Padre:

***Benedíctus es, Dómine, Deus univérsi,  
quia de tua largitáte accépiimus vinum,  
quod tibi offérimus,  
fructum vitis et óperis mánuum hóminum:  
ex quo nobis fiet potus spiritális.***

℞. Benedíctus Deus in sácula.

Inclinatus altari, dicit submisse:

***In spírítu humilitátis et in ánimo contríto  
suscipiámur a te, Dómine,  
et sic fiat sacrificium nostrum  
in conspéctu tuo hódie,  
ut pláceat tibi, Dómine Deus.***

Et lavante manus suas:

***Lava me, Dómine, ab iniquitate mea,  
et a peccato meo munda me.***

Deinde populo:

**Oren, hermanos,  
para que este sacrificio, mío y de ustedes,  
sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.**

La asamblea responde:

El Señor reciba de tus manos este sacrificio,  
para alabanza y gloria de su nombre,  
para nuestro bien  
y el de toda su santa Iglesia.

## ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS

El Santo Padre:

**Tú, que nos has iluminado  
con las enseñanzas de la fe,  
escucha, Señor, nuestra oración  
y purifícanos por medio de este sacrificio.  
Por Jesucristo, nuestro Señor.**

℟. Amén.

# PLEGARIA EUCARÍSTICA

## PREFACIO

### *De spiritali significatione Quadragesimæ*

El Santo Padre:

**D**ominus vo-bíscum. **R.** Et cum spí-ri-tu tu- o.

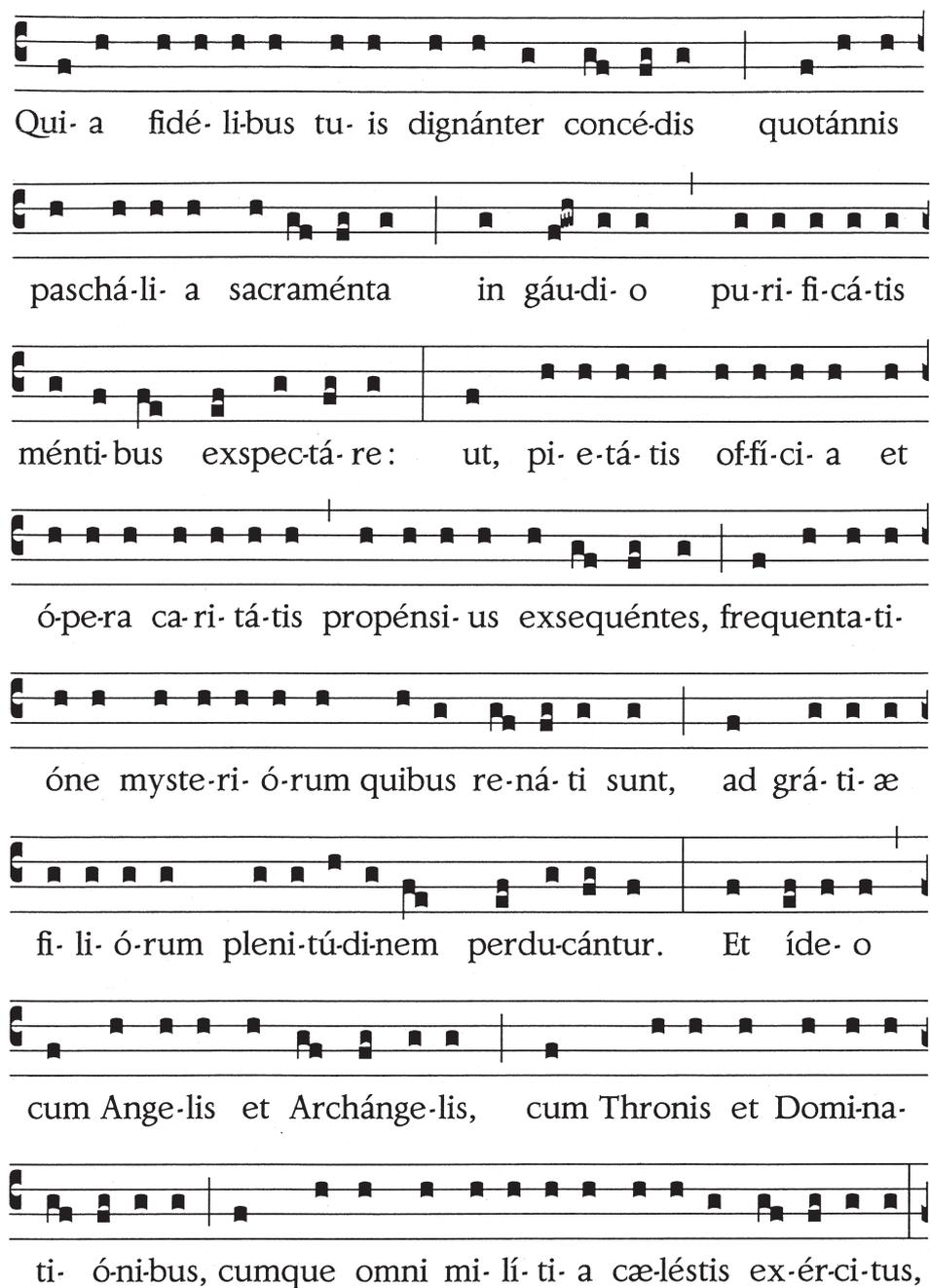
**Y.** Sursum corda. **R.** Habémus ad Dómi-num. **Y.** Grá-ti- as

a-gá-mus Dómino De-o nostro. **R.** Dignum et iustum est.

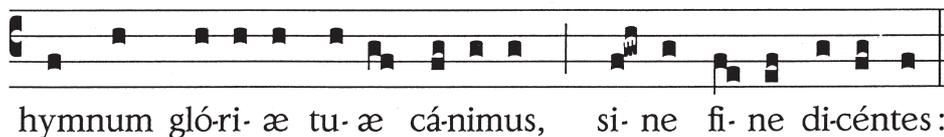
**V**ere dignum et iustum est, æquum et sa-lu- tá-re, nos ti-

bi semper et ubíque grá-ti- as á-ge-re: Dómi-ne, sancte Pa-ter,

omnípotens ætérne De-us, per Christum Dó-minum nostrum.



Qui- a fidé- li- bus tu- is digná-nter concé- dis quotá- nnis  
paschá- li- a sacramé-nta in gáu- di- o pu- ri- fi- cá- tis  
mé-nti- bus exspec- tá- re: ut, pi- e- tá- tis of- fí- ci- a et  
ó- pe- ra ca- ri- tá- tis propénsi- us exsequé-ntes, frequen- ti-  
ó- ne myste- ri- ó- rum quibus re- ná- ti sunt, ad grá- ti- æ  
fi- li- ó- rum pleni- tú- di- nem perdu- cá-ntur. Et íde- o  
cum Ange- lis et Archánge- lis, cum Thronis et Domi- na-  
ti- ó- ni- bus, cumque omni mi- lí- ti- a cæ- léstis ex- ér- ci- tus,



El Santo Padre:

**Dóminus vobíscum.**

℞. Et cum spírítu tuo.

℣. **Sursum corda.**

℞. Habémus ad Dóminum.

℣. **Grátias agámus Dómino Deo nostro.**

℞. Dignum et iustum est.

**Vere dignum et iustum est,  
æquum et salutáre,  
nos tibi semper  
et ubíque grátias ágere:  
Dómine, sancte Pater,  
omnípotens ætérne Deus:  
per Christum Dóminum nostrum.**

**Quia fidélibus tuis dignánte concédis  
quotánnis paschália sacraméнта  
in gáudio purificátis méntibus exspectáre:**

**ut, pietátis offícia et ópera caritátis  
propénsius exsequéntes,  
frequentatióne mysteriórum,  
quibus renáti sunt,  
ad grátiae filiórum plenitúdinem perducántur.**

**Et ídeo cum Angelis et Archángelis,  
cum Thronis et Doinatióribus,  
cumque omni milítia cælestis exércitus,  
hymnum glóriæ tuæ cáimus,  
sine fine dicétes:**

---

## **SANCTUS**

*Schola et populus cantant:*

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth.  
Pleni sunt cæli et terra glória tua.  
Hosánna in excélsis.  
Benedíctus qui venit in nómine Dómini.  
Hosánna in excélsis.

## PLEGARIA EUCARÍSTICA III

El Santo Padre:

**Vere Sanctus es, Dómine,  
et mérito te laudat omnis a te cóndita creatúra,  
quia per Fílium tuum,  
Dóminum nostrum Iesum Christum,  
Spíritus Sancti operánte virtúte,  
vivíficas et sanctíficas univérsa,  
et pópulum tibi congregáre non désinis,  
ut a solis ortu usque ad occásum  
oblátio munda offerátur nómini tuo.**

El Santo Padre con los Concelebrantes:

**Súpplíces ergo te, Dómine, deprecámur,  
ut hæc múnera,  
quæ tibi sacránda detúlimus,  
eódem Spíritu sanctificáre dignéris,  
ut Corpus et ✠ Sanguis fiant  
Fílii tui Dómini nostri Iesu Christi,  
cuius mandáto hæc mystéria celebrámus.**

**Ipse enim in qua nocte tradebátur  
accépit panem  
et tibi grátias agens benedíxit,  
fregit, dedítque discípulis suis, dicens:**

**Accípite et manducáte ex hoc omnes:  
hoc est enim Corpus meum,  
quod pro vobis tradétur.**

Muestra el pan consagrado a la asamblea, lo deposita luego sobre la patena y lo adora haciendo genuflexión.

Después prosigue:

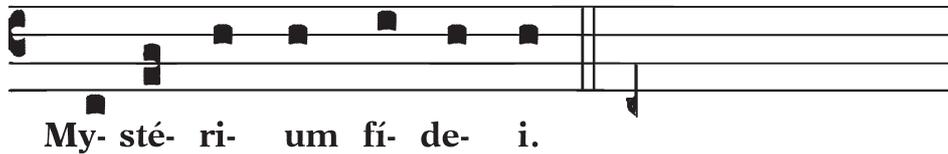
**Símili modo, postquam cenátum est,  
accípiens cálicem,  
et tibi grátias agens benedíxit,  
dedítque discípulis suis, dicens:**

**Accípite et bíbite ex eo omnes:  
hic est enim calix Sánguini mei  
novi et ætéрни testaménti,  
qui pro vobis et pro multis effundétur  
in remissionem peccatórum.**

**Hoc fácite in meam commemoratióne.**

Muestra el cáliz a la asamblea, lo deposita luego sobre el corporal y lo adora haciendo genuflexión.

## El Santo Padre:



## La asamblea responde:

Anunciamos tu muerte,  
 proclamamos tu resurrección.  
 ¡Ven, Señor Jesús!

## El Santo Padre con los Concelebrantes:

**Mémores ígitur, Dómine,  
 eiúsdem Fílii tui salutíferæ passiónis  
 necnon mirábilis resurrectiόνis  
 et ascensiónis in cælum,  
 sed et præstolántes álterum eius advéntum,  
 offérimus tibi, grátias referéntes,  
 hoc sacrificium vivum et sanctum.**

**Réspice, quæsumus,  
 in oblatiónem Ecclésiæ tuæ  
 et, agnóscens Hóstiam,  
 cuius voluísti immolatióne placári,  
 concéde, ut qui Córpo  
 et Sángvine Fílii tui refícimur,  
 Spírítu eius Sancto repléti,  
 unum corpus et unus spírítus  
 inveniámur in Christo.**

**El primero de los Concelebrantes:**

Ipse nos tibi perficiat munus ætérnum,  
ut cum eléctis tuis hereditátem cónsequi valeámus,  
in primis cum beatíssima Vírgine,  
Dei Genetríce, María,  
cum beátis Apóstolis tuis et gloriósis Martýribus,  
Ioanne Didaco, Rosa et Martino  
et ómnibus Sanctis,  
quorum intercessióne  
perpétuo apud te confídimus adiuvári.

**El segundo de los Concelebrantes:**

Hæc Hóstia nostræ reconciliatiónis proficiat,  
quæsumus, Dómine,  
ad totíus mundi pacem atque salútem.  
Ecclésiám tuam, peregrinántem in terra,  
in fide et caritáte firmáre dignéris  
cum fámulo tuo Papa nostro Benedicto  
et Episcopó nostro Josepho Guadalupe,  
cum episcopáli órđine et univérso clero  
et omni pópulo adquisitiónis tuæ.

Votis huius famíliæ, quam tibi astáre voluísti,  
adésto propítius.

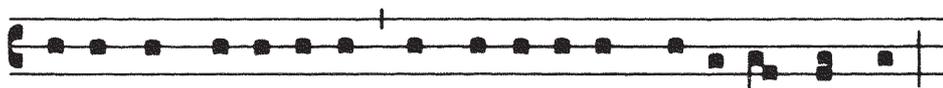
Omnes filios tuos ubíque dispérsos  
tibi, clemens Pater, miserátus coniúnge.  
Fratres nostros defúntos,  
et omnes qui, tibi placéntes,  
ex hoc sáculo transiérunt,  
in regnum tuum benígnus admítte,

ubi fore sperámus,  
 ut simul glória tua perénniter satiémur,  
 per Christum Dóminum nostrum,  
 per quem mundo bona cuncta largíris.

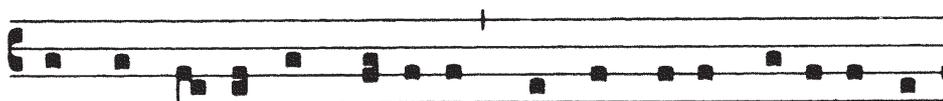
El Santo Padre toma la patena mientras que el diácono toma el cáliz y, sosteniéndola elevada, canta junto con los Concelebrantes:



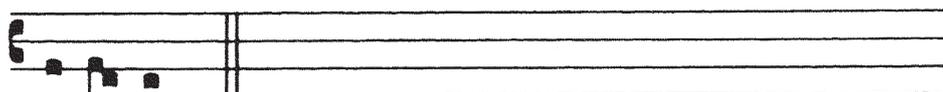
Per ip-sum, et cum ip-so, et in ipso, est ti-bi, De- o



Pa-tri om-ni-po-ténti, in u-ni-tá-te Spí-ri-tus San-cti,



om-nis ho-nor et gló-ri-a per óm-ni-a sæ-cu-la sæ-

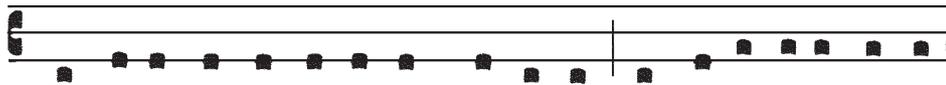


cu-ló-rum.

℞. Amén.

## RITO DE LA COMUNIÓN

### El Santo Padre:

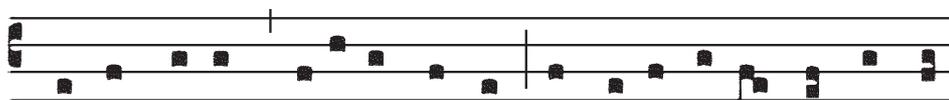


Præ-céptis sa-lu-tá-ri-bus mó-ni-ti, et di-vi-na insti-tu-



ti-ó-ne formá-ti, audé-mus dí-ce-re:

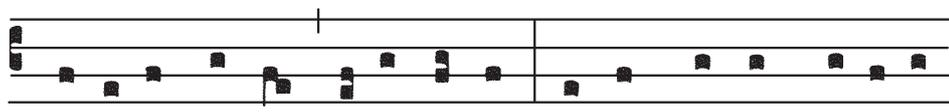
### El Santo Padre y la asamblea:



Pa-ter noster, qui es in cæ-lis: sancti-fi-cé-tur no-men tu-



um; advé-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lúntas tu-a,



si-cut in cæ-lo, et in ter-ra. Pa-nem nostrum co-ti-di-



á- num da no- bis hó- di- e; et di- mít- te no- bis dé- bi- ta  
 nostra, sic- ut et nos di- mít- ti- mus de- bi- tó- ri- bus nostris;  
 et ne nos indú- cas in ten- ta- ti- ó- nem; sed lí- be- ra nos  
 a ma- lo.

**El Santo Padre:**

**Líbranos de todos los males, Señor,  
 y concédenos la paz en nuestros días,  
 para que, ayudados por tu misericordia,  
 vivamos siempre libres de pecado  
 y protegidos de toda perturbación,  
 mientras esperamos la gloriosa venida  
 de nuestro Salvador Jesucristo.**

**La asamblea:**

Tuyo es el reino,  
 tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.

El Santo Padre:

**Señor Jesucristo,  
que dijiste a tus apóstoles:  
«La paz les dejo, mi paz les doy»,  
no tengas en cuenta nuestros pecados,  
sino la fe de tu Iglesia  
y, conforme a tu palabra,  
concédele la paz y la unidad.  
Tú que vives y reinas  
por los siglos de los siglos.**

℞. Amén.

El Santo Padre:

**La paz del Señor esté siempre con ustedes.**

℞. Y con tu espíritu.

El diácono:

En Cristo, que nos ha hecho hermanos con su cruz,  
dense la paz como signo de reconciliación.

Todos se dan la paz.

El Santo Padre da la paz a los Concelebrantes y a los diáconos.

Después toma el pan consagrado, lo parte sobre la patena, y deja caer una parte del mismo en el cáliz, diciendo en secreto:

***Hæc commixtio Cörperis et Ságuinis  
Dómini nostri Iesu Christi  
fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam.***

Mientras tanto se canta: Cordero de Dios:

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,  
ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,  
ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,  
danos la paz.

A continuación el Santo Padre, con las manos juntas, dice en secreto una de las dos oraciones siguientes:

***Dómine Iesu Christe, Fili Dei vivi,  
qui ex voluntáte Patris,  
cooperánte Spíritu Sancto,  
per mortem tuam mundum vivificásti:  
líbera me per hoc sacrosánctum  
Corpus et Ságuinem tuum  
ab ómnibus iniquitátibus meis  
et univérsis malis:  
et fac me tuis semper inhærére mandátis,  
et a te numquam separári permíttas.***

O bien:

***Percéptio Córporis et Sánguini tui,  
Dómine Iesu Chríste,  
non mihi provéniat in iudícium  
et condemnatióem:  
sed pro tua pietáte prosit mihi  
ad tutaméntum mentis et córporis,  
et ad medélam percipiéndam.***

El Santo Padre:

**Éste es el Cordero de Dios,  
que quita el pecado del mundo.  
Dichosos los invitados a la cena del Señor.**

La asamblea:

Señor, no soy digno de que entres en mi casa,  
pero una palabra tuya bastará para sanarme.

El Santo Padre dice en secreto:

***El Cuerpo de Cristo me guarde  
para la vida eterna.***

Y comulga reverentemente el Cuerpo de Cristo.

Después toma el cáliz y dice en secreto:

***La Sangre de Cristo me guarde  
para la vida eterna.***

Y bebe reverentemente la Sangre de Cristo.

Después toma el copón, se acerca a los que van a comulgar y les presenta el pan consagrado, que sostiene un poco elevado, diciendo a cada uno de ellos:

### **El Cuerpo de Cristo.**

El que va a comulgar responde:

Amén.

Silencio para la oración personal.

### **ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN**

El Santo Padre:

**Oremos.**

**Concédenos, Dios todopoderoso,  
a cuantos participamos  
del Cuerpo y la Sangre de tu Hijo,  
vivir siempre como miembros suyos.  
Por Jesucristo, nuestro Señor.**

℟. Amén.

## RITOS DE CONCLUSIÓN

El Santo Padre introduce la oración con unas palabras.

### ÁNGELUS

El Santo Padre:

**Ángelus Dómini nuntiávit Mariæ.**

℞. Et concépit de Spíritu Sancto.

℣. **Ave, María, grátia plena, Dóminus tecum,  
benedícta tu in muliéribus  
et benedíctus fructus ventris tui, Iesus.**

℞. Sancta María, Mater Dei,  
ora pro nobis peccatóribus,  
nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

℣. **Ecce, ancilla Dómini.**

℞. Fiat mihi secúndum verbum tuum.

℣. **Ave, María...**

℞. Sancta María...

℣. **Et Verbum caro factum est.**

℞. Et habitávit in nobis.

℣. **Ave, María...**

℞. Sancta María...

℣. **Ora pro nobis, sancta Dei Génatrix.**

℞. Ut digni efficiámur promissionibus Christi.

El Santo Padre:

**Orémus.**

**Grátiam tuam, quæsumus, Dómine,  
méntibus nostris infúnde,  
ut qui, ángelo nuntiánte,  
Christi Fílii tui incarnatiónem cognóvimus,  
per passiónem eius et crucem  
ad resurrectiósni glóriam perducámur.  
Per Christum Dóminum nostrum.**

℞. Amen.

℣. **Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.**

℞. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper,  
et in sácula sæculórum. Amen.

℣. **Pro fidélibus defúctis:**

**Réquiem ætérrnam dona eis, Dómine.**

℞. Et lux perpétua lúceat eis.

℣. **Requiéscant in pace.**

℞. Amen.

## BENDICIÓN FINAL

El Santo Padre:

**Dóminus vobíscum.**

℞. Et cum spíritu tuo.

℣. **Sit nomen Dómini benedíctum.**

℞. Ex hoc nunc et usque in sáeculum.

℣. **Adiutórium nostrum in nómine Dómini.**

℞. Qui fecit cælum et terram.

℣. **Benedícat vos omnípotens Deus,  
Pater, ✠ et Fílius, ✠ et Spíritus ✠ Sanctus.**

℞. Amén.

El diácono:

Ite, missa est.

℞. Deo grátias.

El Santo Padre se dirige hacia la imagen de la Virgen Guadalupe.  
Se arrodilla a sus pies para orar unos instantes.



25 de Marzo de 2012

**DOMINGO**

18.00 horas

**LEÓN GUANAJUATO**

CATEDRAL BASÍLICA  
DE NUESTRA MADRE SANTÍSIMA DE LA LUZ

**CELEBRACIÓN DE VÍSPERAS**  
**V DOMINGO DE CUARESMA**  
**INAUGURACIÓN DE LA ILUMINACIÓN**  
**DE CRISTO REY EN EL CERRO DEL CUBILETE**

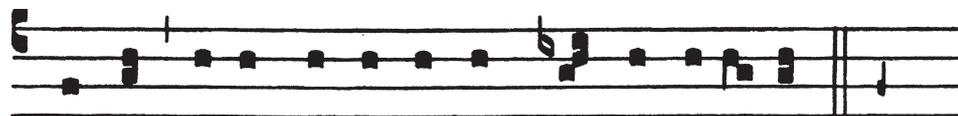


## BIENVENIDA

Mons. Carlos Aguiar Retes, Arzobispo de Tlalnepantla, Presidente de la Conferencia del Episcopado Mexicano y del Consejo Episcopal Latinoamericano, dirige al Santo Padre unas palabras de saludo y bienvenida.

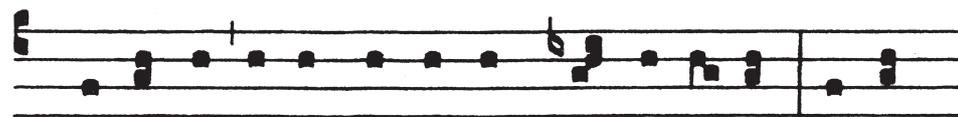
## SALUDO INICIAL

El Santo Padre:

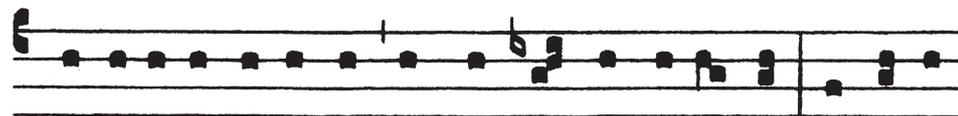


De- us in a- diu- to- ri- um me- um intende.

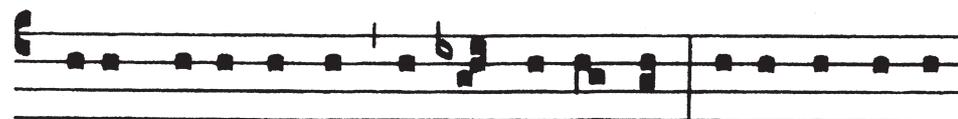
El coro y asamblea cantan:



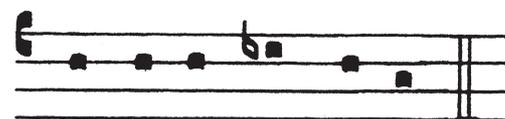
Do-mi- ne, ad a- diu- vandum me fe- sti- na. Glo- ri-



a Patri, et Fi- li- o, et Spi- ri- tu- i Sancto. Si- cut e-



rat in princi- pi- o, et nunc, et semper, et in sæ- cu- la



sæ- cu- lo- rum. A-men.

## HIMNO

### Asamblea:

Oh bondadoso Creador, escucha  
la voz de nuestras súplicas y el llanto  
que, mientras dura el sacrosanto ayuno  
de estos cuarenta días, derramamos.

A ti, que escrutas nuestros corazones  
y que conoces todas sus flaquezas,  
nos dirigimos para suplicarte  
la gracia celestial de tu indulgencia.

Mucho ha sido, en verdad, lo que pecamos,  
pero estamos, al fin, arrepentidos,  
y te pedimos, por tu excelso nombre  
que nos cures los males que sufrimos.

Haz que, contigo ya reconciliados,  
podamos dominar a nuestros cuerpos,  
y llenos de tu amor y de tu gracia  
no pequen más los corazones nuestros.

Oh Trinidad Santísima, concédenos,  
oh simplicísima Unidad, otórganos  
que los efectos de la penitencia  
de estos días nos sean provechosos. Amén.

## SALMODIA

Después del himno el Santo Padre se sienta, así como la asamblea.  
Las antífonas y los salmos son entonados por el cantor.

### Antífona 1

Así como fue levantada en alto la serpiente en el desierto, \* así deberá ser levantado en alto el Hijo del hombre.

### Salmo 109, 1-5. 7

#### EL MESÍAS, REY Y SACERDOTE

*Él debe reinar hasta poner todos sus enemigos bajo sus pies*  
(1 Co 15, 25).

Oráculo del Señor a mi Señor: \*

“Siéntate a mi derecha,  
y haré de tus enemigos \*  
estrado de tus pies”.

Desde Sión extenderá el Señor †  
el poder de tu cetro: \*  
somete en la batalla a tus enemigos.

“Eres príncipe desde el día de tu nacimiento, \*  
entre esplendores sagrados;  
yo mismo te engendré, como rocío, \*  
antes de la aurora”.

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: †  
“Tú eres sacerdote eterno \*  
según el rito de Melquisedec”.

El Señor a tu derecha, el día de su ira, \*  
quebrantará a los reyes.

En su camino beberá del torrente, \*  
por eso levantará la cabeza.

#### Antífona

Así como fue levantada en alto la serpiente en el desierto, \* así deberá ser levantado en alto el Hijo del hombre.

Silencio para meditar.

#### Antífona 2

El Señor de los ejércitos es protección liberadora, \*  
rescate salvador.

### Salmo 113 A

#### ISRAEL LIBRADO DE EGIPTO; LAS MARAVILLAS DEL ÉXODO

*Reconoced que también vosotros, los que renunciasteis al mundo habéis salido de Egipto (S. Agustín).*

Cuando Israel salió de Egipto, \*  
los hijos de Jacob de un pueblo balbuciente,  
Judá fue su santuario, \*  
Israel fue su dominio.

El mar, al verlos, huyó, \*  
el Jordán se echó atrás;  
los montes saltaron como carneros; \*  
las colinas, como corderos.

¿Qué te pasa, mar, que huyes, \*  
y a ti, Jordán que te echas atrás?  
¿Y a vosotros, montes, que saltáis como carneros; \*  
colinas, que saltáis como corderos?

En presencia del Señor se estremece la tierra, \*  
en presencia del Dios de Jacob,  
que transforma las peñas en estanques, \*  
el pedernal en manantiales de agua.

#### Antífona

El Señor de los ejércitos es protección liberadora, \*  
rescate salvador.

Silencio para meditar.

#### Antífona 3

Él fue herido por nuestras rebeldías, triturado por  
nuestros crímenes, \* por sus llagas hemos sido curados.

#### Cántico 1 Pe 2, 21b-24

#### PASIÓN VOLUNTARIA DE CRISTO, SIERVO DE DIOS

Cristo padeció por nosotros, †  
dejándonos un ejemplo, \*  
para que sigamos sus huellas.

El no cometió pecado, \*  
ni encontraron engaño en su boca;  
cuando le insultaban, \*  
no devolvía el insulto;

en su pasión no profería amenazas; †  
al contrario, \*  
se ponía en manos del que juzga justamente.

Cargado con nuestros pecados subió al leño, \*  
para que, muertos al pecado,  
vivamos para la justicia. \*  
Sus heridas nos han curado.

#### Antífona

Él fue herido por nuestras rebeldías, triturado por  
nuestros crímenes, \* por sus llagas hemos sido curados.

Silencio para meditar.

#### LECTURA BREVE

Hch 13, 26-30a.

Hermanos, a vosotros envía Dios este mensaje de salvación. Los habitantes de Jerusalén y sus jefes no reconocieron a Jesús, pero, al condenarlo a muerte, dieron cumplimiento a las palabras de los profetas que se leen cada sábado. Y, a pesar de que no encontraron en él causa alguna digna de muerte, pidieron a Pilato que lo hiciera morir. Una vez que cumplieron todo lo que de él estaba escrito, lo bajaron de la cruz y lo depositaron en un sepulcro. Pero Dios lo resucitó de entre los muertos.

#### HOMILÍA

Silencio para la reflexión personal.

## RESPONSORIO BREVE

- ℣. Escúchanos, Señor y ten piedad,  
porque hemos pecado contra ti.
- ℞. Escúchanos, Señor y ten piedad,  
porque hemos pecado contra ti.
- ℣. Cristo, oye los ruegos de los que te suplicamos.
- ℞. Porque hemos pecado contra ti.
- ℣. Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo.
- ℞. Escúchanos, Señor y ten piedad,  
porque hemos pecado contra ti.

## CÁNTICO EVANGÉLICO

Mientras se canta la antifona del cántico Evangélico, el Santo Padre pone incienso en el turíbulo. Al iniciar el cántico Magnificat, el Santo Padre se levanta y toda la asamblea se pone de pie, se signa con el signo de la cruz y el diácono se dirige a incensar el altar.

### Antífona

Cuando sea yo levantado en alto sobre la tierra,  
atraeré a todos hacia mí.

### Cántico de la Santísima Virgen María

Lc 1, 46-55

Magnificat \*  
ánima mea Dóminum,  
et exultávit spíritus meus \*

in Deo salvatōre meo,  
quia respēxit humilitātem ancillæ suæ. \*  
Ecce enim ex hoc beātam me dicent  
omnes generatiōnes,  
quia fecit mihi magna, qui potens est, \*  
et sanctum nomen eius,  
et misericōrdia eius in progēnies et progēnies \*  
timētibus eum.  
Fecit potēntiam in bráchio suo, \*  
dispērsit supērbos mente cordis sui;  
depósuit potēntes de sede \*  
et exaltávit hūmiles;  
esuriētes implēvit bonis \*  
et dívites dimísit inánes.  
Suscēpit Israel púerum suum, \*  
recordátus misericōrdiæ,  
sicut locútus est ad patres nostros, \*  
Abraham et sémini eius in sácula.  
Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto, \*  
sicut erat in princípio, et nunc et semper,  
et in sácula sæculórum. Amen.

### Antífona

Cuando sea yo levantado en alto sobre la tierra,  
atraeré a todos hacia mí.

## PRECES

El Santo Padre:

**Demos gloria y alabanza a Dios Padre que,  
por medio de su Hijo,  
la Palabra encarnada,  
nos hace renacer  
de un germen incorruptible y eterno,  
y supliquémosle, diciendo:**

**℟.** Señor, ten piedad de tu pueblo.

Escucha, Dios de misericordia, la oración que te presentamos en favor de tu pueblo y concede a tus fieles desear tu palabra más que el alimento del cuerpo. **℟.**

Enséñanos a amar de verdad y sin discriminación a nuestros hermanos y a los hombres de todas las razas, y a trabajar por su bien y por la concordia mutua. **℟.**

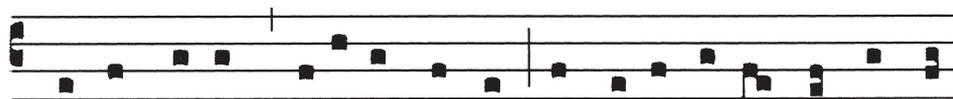
Pon tus ojos en los catecúmenos que se preparan para el bautismo, y haz de ellos piedras vivas y templo espiritual en tu honor. **℟.**

Tú que por la predicación de Jonás exhortaste a los ninivitas a la penitencia, haz que tu palabra llame a los pecadores a la conversión. **℟.**

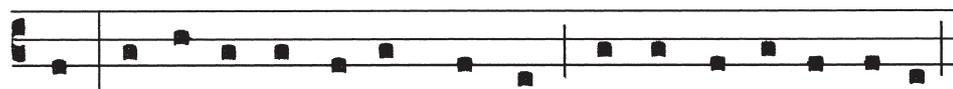
Haz que los moribundos esperen confiadamente el encuentro con Cristo, su juez, y gocen eternamente de tu presencia. **℟.**

## ORACIÓN DEL SEÑOR

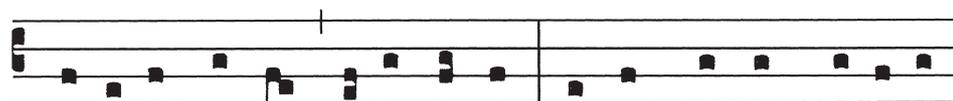
El Santo Padre y la asamblea:



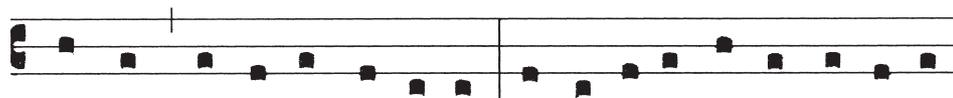
Pa- ter noster, qui es in cæ- lis: sancti- fi- cé- tur no- men tu-



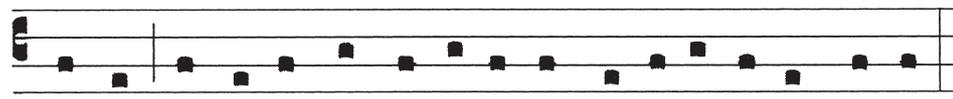
um; advé- ni- at regnum tu- um; fi- at vo- lúntas tu- a,



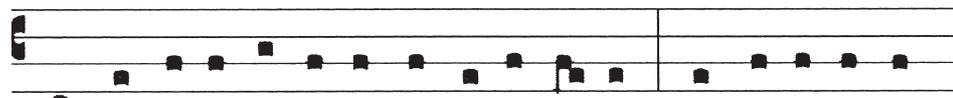
si- cut in cæ- lo, et in ter- ra. Pa- nem nostrum co- ti- di-



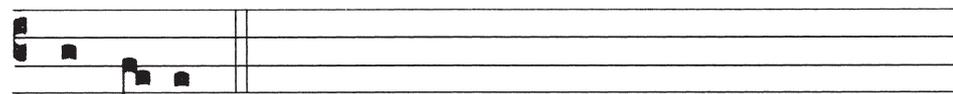
á- num da no- bis hó- di- e; et di- mít- te no- bis dé- bi- ta



nostra, sic- ut et nos di- mít- ti- mus de- bi- tó- ri- bus nostris;



et ne nos indú- cas in ten- ta- ti- ó- nem; sed lí- be- ra nos



a ma- lo.

## ORACIÓN

El Santo Padre:

**Te pedimos, Señor,  
que enciendas nuestros corazones  
en aquel mismo amor  
con que tu Hijo ama al mundo  
y que lo impulsó a entregarse  
a la muerte por salvarlo.  
Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo,  
que vive y reina contigo  
en la unidad del Espíritu Santo  
y es Dios por los siglos de los siglos.**

**R.** Amén.

## BENDICIÓN FINAL

El Santo Padre:

**Dóminus vobíscum.**

℞. Et cum spíritu tuo.

℣. **Sit nomen Dómini benedíctum.**

℞. Ex hoc nunc et usque in sáeculum.

℣. **Adiutórium nostrum in nómine Dómini.**

℞. Qui fecit cælum et terram.

℣. **Benedícat vos omnípotens Deus,  
Pater, ✠ et Fílius, ✠ et Spíritus ✠ Sanctus.**

℞. Amén.

El diácono:

℣. Podéis ir en paz.

℞. Demos gracias a Dios.

Concluido el saludo, el Santo Padre se dirige a la sacristía. Mientras tanto, el coro entona un canto.

## INAUGURACION DE LA ILUMINACION

El Santo Padre regresa al presbiterio para inaugurar la iluminación en el cerro del Cubilete.

El Santo Padre recibe el dispositivo y oprime el botón para el encendido de la iluminación.

---

Seguidamente el Santo Padre saluda a un grupo de obispos que representan a Hispanoamérica.